

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Εν Αθήναις τῇ 25 Ἰουλίου 1930

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ἀριθμὸς φύλλου 252

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

Νόμοι

- Νόμος 4831. Περὶ κυρώσεως τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Βοηθείας καταπολέσεως ἐν Γενεύῃ. 1
- Νόμος 4835. Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ἀπὸ 11 Ἰουλίου 1927 Ν. Δ. «περὶ ἐπιβατηγῶν ἀεροπλάνων» καὶ τοῦ νόμου 4195 «περὶ ἀθροιστοῦ ἀνταγωνισμοῦ τῶν ἐπιβατηγῶν ἀεροπλάνων». 2
- Νόμος 4836. Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ νόμου 4397 «περὶ στοιχειώδους ἐκπαιδεύσεως». 3
- Νόμος 4837. Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ νόμου 2456 «περὶ Ἰσραηλιτικῶν Κοινοτήτων». 4

ΝΟΜΟΙ

(1)

Περὶ κυρώσεως τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως Βοηθείας καταπολέσεως ἐν Γενεύῃ.

Νόμος 4831

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδίδομεν τὸν ἐπόμενον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον μόνον.

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὴν συναρθεῖσαν ἐν Γενεύῃ κατὰ τὴν 12 Ἰουλίου 1927 σύμβασιν «Διεθνoῦς Ἐνώσεως βοηθείας» εἰς ἣν προσεχώρησε καὶ ἡ Ἑλλάς, κυροῦμεν ταύτην, συγκειμένην ἐξ ἄρθρων 21, ὡς καὶ τὸ συστήσαν τὴν ἐν λόγῳ Διεθνῇ Ἐνωσιν Βοηθείας καταστατικὸν ἐξ ἄρθρων 19 ἔχοντα ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον 1.

Τὰ ὕψηλά συμβαλλόμενα μέρη συνιστῶσι Διεθνῇ Ἐνωσιν Βοηθειῶν διεπομένην ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τῶν συνημμένων καταστατικῶν.

Μέλη τῆς Διεθνoῦς Ἐνώσεως βοηθειῶν εἶναι ἐκεῖνα ἐκ τῶν μελῶν τῆς Κ.Τ.Ε. καὶ ἐκεῖνα ἐκ τῶν Κρατῶν, μὴ μελῶν τῆς Κ.Τ.Ε., τὰ ὁποῖα μετέχουν εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ Διεθνῆς Ἐνωσις Βοηθειῶν σκοπὸν ἔχει :

1) Ὅπως εἰς τὰς συμφορὰς τὰς ὀφειλομένας εἰς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας καὶ τῶν ὁποίων ἡ ἐξαιρετικὴ δυνάμις ὑπερβαίνει τὰς δυνάμεις καὶ τὰ ἐφόδια τοῦ θιγομένου λαοῦ παρέχῃ εἰς τοὺς κατεστραμμένους κατοίκους τὰς πρώτας βοηθείας καὶ συνδουλῇ πρὸς τοῦτο τὰ δῶρα, εἰσφορὰς καὶ βοηθείας παντὸς εἴδους.

2) Ὅπως εἰς ὅλας τὰς δημοσίας συμφωνίας ἐνὼνῃ, ἐὰν παρίσταται ἀνάγκη, τὰς γινομένας προσπάθειας παρὰ τῶν ὀργανώσεων καὶ γενικῶς νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν μελέτην καὶ τὰ προληπτικὰ μέτρα κατὰ τῶν συμφορῶν καὶ νὰ ἐπιμεταβιβάσῃ ὅπως ὅλοι οἱ λαοὶ χρησιμοποιοῦσι τὴν ἀμοιβαίαν διεθνῇ ἀρωγήν.

Ἄρθρον 3.

Ἡ Δ. Ε. Βοηθειῶν ἀσχετὴ τὴν δρᾶσιν τῆς εἰς ὄφελος παντὸς κατεστραμμένου λαοῦ εἰσαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ ἐθνικότης τοῦ ἢ ἡ φυλὴ τοῦ, χωρὶς νὰ κάμῃ διάκρισιν ὅσον ἀφορᾷ τὴν κοινωνικὴν ἢ πολιτικὴν ἢ θρησκευτικὴν θέσιν τοῦ.

Ἐνίστα ἡ δρᾶσις τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν περιορίζεται εἰς τὰς συμφορὰς τὰς ἐπερχομένας εἰς τὰ ἐδάφη τῶν συμβαλλομένων ὕψηλων μερῶν, εἰς τὰ ὁποῖα ἡ παρούσα Σύμβασις τυγχάνει ἐφαρμοστέα καὶ εἰς ἐκεῖνας αἰτίνας ἡθελον ἐπέλθῃ εἰς ἄλλας χώρας καὶ αἰτίνας κατὰ τὴν γνώμην τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἀναφερομένην εἰς τὸ ἄρθρον 6 θὰ ἦσαν φύσεως θιγούσης τὰ ὡς ἄνω ἐδάφη τῶν ὕψηλων συμβαλλομένων μερῶν.

Ἄρθρον 4.

Ἡ δρᾶσις τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν εἰς ἐκάστην χώραν ὑπετάσσεται εἰς τὴν ἐγκρίσιν τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 5.

Ἡ σύστασις καὶ ἡ λειτουργία τῆς Ἐνώσεως ἐπιφέρει τὸν ἐλεύθερον συναγωνισμὸν 1) τῶν Ἐθνικῶν Συλλόγων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 25 τοῦ Συμφώνου τῆς Κ. Τ. Ε., καὶ τῶν ἰδρυμάτων ἢ ὀργάνων τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦσιν ἢ θὰ ἀποτελέσωσι μετὰξὺ ἐκείνων δεσμὸν νομικὸν ἢ ἠθικόν, 2) πάντων τῶν ἄλλων ὀργανώσεων, δημοσίων ἢ ἰδιωτικῶν, αἵτινες θὰ ἦσαν εἰς θέσιν νὰ ἀσκήσωσιν εἰς ὄφελος τοῦ κατεστραμμένου λαοῦ τὰς αὐτὰς ἐνεργείας, εἰ δυνατόν ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν συλλόγων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ τῶν ἀναφερομένων ἰδρυμάτων.

Ἄρθρον 6.

Ἡ δρᾶσις τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν ἀσχετῇ ὅφ' ἐνὸς Γενικοῦ Συμβουλίου τὸ ὁποῖον διορίζει μίαν ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν, ὅφ' ἂς συνθήκας προβλέπει ἡ παρούσα Σύμβασις καὶ τὰ συνημμένα καταστατικά.

Τὸ Γενικὸν Συμβούλιον τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν περιλαμβάνει τοὺς ἀντιπροσώπους ὅλων τῶν μελῶν τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν, ἀναλογουμένου ἐνὸς ἀντιπροσώπου δι' ἕκαστον μέλος.

Ἐκαστον μέλος τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν δύναται νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τοῦ Ἐθνικοῦ τοῦ Συλλόγου τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ἢ ὑπὸ μιᾶς ἐκ τῶν Ἐθνικῶν ὀργανώσεων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 5.

Ἄρθρον 7.

Ἡ Δ. Ε. Βοηθειῶν ἔχει τὴν ἑδρὰν τῆς εἰς τὴν πόλιν ὅπου εἶναι ἐγκατεστημένη ἡ Διεθνῆς Κοινωνία.

Δύναται αὕτη νὰ ἔχῃ τὸ ὅλον ἢ μέρος τῶν διοικητικῶν τῆς ὑπηρεσίᾳ εἰς πᾶν μέρος ὑποδειγμένον ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 8.

Ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ ἐπιδιωκομένου σκοποῦ τῆς καὶ συμφώνως πρὸς τὰς διαφόρους Ἐθνικὰς Νομοθεσίας ἡ Δ. Ε. Βοηθειῶν ἔχει τὸ δικαίωμα εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε μεσολαβούντος οἰουδήποτε προσώπου ἐνεργούντος δι' λογαριασμὸν τῆς τοῦ παρίστασθαι ἐνώπιον δικαστηρίου, τοῦ κτῶσθαι χρηστικὴ ἢ ἀμφοτεροβαρεῖ αἰτία καὶ τοῦ νέμεσθαι ἀκίνητα (ἀγραθὰ) ὑπὸ τὰς ἐπιφυλάξεις τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 12.

Ἄρθρον 9.

Ἐκαστον τῶν μελῶν τῆς Κ. Τ. Ε. καὶ τῶν Κρατικῶν μὴ

μελῶν, (συμβαλλομένων) Μερῶν ὅπως τῆς παρούσης Συμβάσεως ἔχει τὴν υποχρέωσιν νὰ συμμετέγῃ εἰς τὴν σύστασιν ἐνὸς ἀρχικοῦ κεφαλαίου τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν—αὐτὸ τὸ κεφάλαιον διαιροῦται εἰς κλήρους 700 φράγκων Ἑλβετικῶν ἑκαστῶς. Πᾶν μέλος τῆς Κ.Τ.Ε. συνεισφέρει ἓνα ἀριθμὸν κλήρων ἴσον πρὸς τὸν ἀριθμὸν μονάδων τὸν ὁποῖον ἐπιφέρει ἡ συνεισφορά του εἰς τὰ ἔσοδα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Ἡ συνεισφορά τῶν Κράτῶν μὴ μελῶν τῆς Κ. Τ. Ε. καθορίζεται ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ κανόνας διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν συνεισφορῶν τῶν μελῶν τῆς Κ. Τ. Ε.

Ἄρθρον 10.

Ἐκαστον τῶν συμβαλλομένων Ὑψηλῶν Μερῶν θὰ μεριμνήσῃ, ἐφ' ὅσον δὲν ἀπαγορεύει τοῦτο ἡ Νομοθεσία του, ὥπως ἐπὶ τῶν ἑσφῶν του, εἰς τὰ ὅποια ἐφαρμόζεται ἡ παρούσα Σύμβασις, χορηγήσῃ εἰς τὴν Δ. Ε. Βοηθειῶν καὶ εἰς τὰς ὁργανώσεις τὰς δρώσας διὰ λογαριασμὸν αὐτῆς, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν συνημμένων καταστατικῶν πᾶσαι αἱ ἀτέλειαι αἱ εὐκολίαι καὶ αἱ ἀσυνδίαι αἱ πλέον εὐνοϊκαὶ καὶ διὰ τὴν ἐγκατάστασιν τῶν, τὴν κυκλοφορίαν τοῦ προσωπικοῦ καὶ τοῦ ὕλικου τῶν καὶ τὰ ἔργα βοήθειαι τῶν, ὡς καὶ διὰ τὴν δημοσίευσιν τῶν προσκλήσεων τῶν.

Ἄρθρον 11.

Τὰ ἔσοδα τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν ἀποτελοῦνται ἐκτὸς τοῦ ἀρχικοῦ κεφαλαίου τοῦ προβλεπόμενου ἐν ἄρθρῳ 9 :

1) Ἐξ ἐκουσίῳ ἐπιχορηγήσεων ὡς αἱ Κυβερνήσεις δέου νὰ παραχωρήσωσιν.

2) Ἐκ ποσῶν προσερχομένου ἐκ δημοσίων ἐσόδων.

3) Ἐκ δωρεῶν προβλεπόμενων ἐν ἄρθρῳ 12.

Ἄρθρον 12.

Ἡ Δ. Ε. Βοηθειῶν δύναται νὰ ἀποδεχθῇ παντὸς εἶδους γεννησιοδωρίας. Αἱ γεννησιοδωρίαι αὗται δύνανται νὰ εἶναι ἡ καθαροὶ καὶ ἀπλᾶί ἢ δευτερευμέναι ὑπὸ τῶν δωρητῶν δι' υποχρεώσεων, ἔρων ἢ εἰδικῶν καθιερώσεων διὰ τὴν δαῖνα χώραν ἢ διὰ τὴν τοιαύτην ἰδιαιτέραν κατηγορίαν συμφορῶν ἣν θὰ ὑπεδείκνυν.

Αἱ γεννησιοδωρίαι αἱ βεβαρυνμέναι δι' υποχρεώσεων, ἔρων ἢ εἰδικῶν καθιερώσεων ἀποκροῦνται ἐὰν δὲν εἶναι σύμφωναι πρὸς τὴν σκοπὸν τῆς Δ. Ε. Βοηθειῶν, καθοριζόμενον εἰς τὰ ἄρθρα 2 καὶ 3 τῆς παρούσης συμβάσεως, καὶ πρὸς τὴν ἰδιόχουσαν Νομοθεσίαν τῶν ἐνδιαφερομένων Κρατῶν.

Ἄρθρον 13.

Οὐδεμίαν ἐρμηνείαν δύνανται νὰ δοθῇ εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν δυνάμει καθ' οἷον ἂν τρέπον νὰ παρακωλύσῃ τὴν ἐλευθερίαν τῶν συλλόγων, ἰδρυμάτων ἢ ὁργανῶν τῶν προβλεπόμενων ἐν ἄρθρῳ 5 ὅταν ἐνεργῶσι δι' ἑὸν λογαριασμὸν.

Ἄρθρον 14.

Τὰ Ὑψηλὰ συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦσιν ὅτι πᾶσαι αἱ διαφοραὶ αἰτίαι δύνανται ν' ἀναφῶσι μεταξὺ τῶν κατὰ τὴν ἐρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμβάσεως θὰ παρακωλύονται, ἐὰν δὲν δύνανται νὰ ρυθμισθῶσι δι' ἀμέσων διαπραγματεύσεων ἢ διὰ πάσης ἄλλης φιλικῆς διευθετήσεως, δι' ἀπόφασιν εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον.

Τὸ Δικαστήριον ἐπιλαμβάνεται ἐν δεδομένη περιπτώσει δι' αἰτήσεως προσερχομένης ἐκ τοῦ ἐνὸς τῶν Μερῶν. Ἐὰν τὰ Κράτη μεταξὺ τῶν ὁποίων ἀναφέρεται μία διαφορὰ, ἢ ἐν μεταξὺ αὐτῶν, δὲν ἦσαν μέρη εἰς τὸ πρωτόκολλον τῆς 16 Δεκεμβρίου 1920 σχετικὸν πρὸς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον, ἢ διαφορὰ αὕτη θὰ ὑπεβάλληται ἐκουσίως καὶ συμφώνως πρὸς τὰς συνταγματικὰς διατάξεις ἐκάστου ἐξ αὐτῶν ἢ εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον ἢ εἰς ἐν Διεθνὲς Δικαστήριον συνιστάμενον συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν τῆς 18 Ὀκτωβρίου 1907 διὰ τὴν εἰρηνικὴν ρύθμισιν τῶν Διεθνῶν συρράξεων—ἢ εἰς πᾶν ἄλλο Δικαστήριον Διαιτητικόν.

Ἄρθρον 15.

Ἡ παρούσα Σύμβασις τῆς ὁποίας τό τε Γαλλικὸν καὶ τὸ Ἀγγλικὸν κείμενον θὰ εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά, θὰ φέρῃ τὴν χρονολογίαν ταύτης τῆς ἡμέρας, καὶ δύνανται νὰ υπογραφῇ μέχρι τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1928 ἐπ' ὀνόματι παντὸς μέλους τῆς Κ.Τ.Ε. παντὸς Κράτους μὴ μέλους ἀντιπροσωπευομένου εἰς τὸ Συνέδριον τῆς Γενεύης, ἢ εἰς τὸ ὁποῖον τὸ Συμβούλιον τῆς Κ.Τ.Ε. θὰ εἴχε πρὸς τοῦτο κοινουποιήσει ἀντίτυπον τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 16.

Ἡ παρούσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικυρώσιν. Οἱ τίτλοι τῆς ἐπικυρώσεως θέλουσι διαβιβασθῇ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Διεθνούς Κοινωνίας ὅστις θὰ γνωστοποιήσῃ τὴν κατάθεσιν εἰς πᾶν Κράτος ὑπογεγραμμένον ἢ προσχωροῦν.

Ἄρθρον 17.

Ἀπὸ τῆς 1ης Μαΐου 1928 πᾶν μέλος τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν καὶ πᾶν Κράτος ἀναφερόμενον εἰς τὸ ἄρθρον 15 θὰ δύνανται νὰ προσχωρήσωσιν εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν. Ἡ προσχώρησις αὕτη θὰ πραγματοποιηθῇ διὰ μίαις γνωστοποιήσεως γινόμενης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν διὰ νὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Γραμματείας. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ γνωστοποιήσῃ τὴν κατάθεσιν ταύτην εἰς πᾶν Κράτος ὑπογράφαν ἢ προσχωροῦν.

Ἄρθρον 18.

Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ ὅταν ἐπικυρώσεις ἢ προσχωρήσεις θὰ κατατεθῶσιν ἐπ' ὀνόματι δώδεκα μελῶν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν ἢ Κρατῶν μὴ μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ εἰσφοραὶ ἡνωμένα θὰ ἀνέλθωσιν εἰς ἑξακοσίους κλήρους. Ἡ ἡμέρα τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς θὰ εἶναι ἡ ἐνενηκοστὴ μετὰ τὴν λήψιν ὑπὸ τοῦ Γεν. Γραμματέως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν τῆς δωδεκάτης ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως. Ἀπολούθως ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ λήξῃ ἰσχύϊ κατ' ὅσον ἀφορᾷ ἑκαστον μέλος 90 ἡμέρας μετὰ τὴν λήψιν τῶν τίτλων τῆς ἐπικυρώσεως ἢ τῆς γνωστοποιήσεως τῆς προσχωρήσεως.

Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου τούτου ὁ Γεν. Γραμματεὺς τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν θὰ καταρτίσῃ μίαν προσωρινὴν ἐκτίμησιν τῶν φόρων τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν μὴ μελῶν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ 18 ἄρθρου τῆς Συμβάσεως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν, ὁ Γεν. Γραμματεὺς θὰ παραχωρήσῃ τὴν παρούσαν σύμβασιν κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς.

Ἄρθρον 19.

Πᾶν μέλος τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν δύναται νὰ ἀποσυρθῇ ἐκ τῆς Ἑνώσεως διὰ τῆς κοινοποιήσεως πρὸ ἐνὸς ἔτους εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς κοινοποιήσεως ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν αἱ διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως θὰ παύσωσι νὰ ἐφαρμόζονται εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ μέλους τὸ ὁποῖον οὕτω ἀποσύρεται τῆς Ἑνώσεως.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν θὰ γνωστοποιῇ εἰς τὰ μέλη τῆς Ἑνώσεως τὴν λήψιν τῆς προειδοποιήσεως τῆς ἀποχωρήσεως.

Ἄρθρον 20.

Τὰ Ὑψηλὰ συμβαλλόμενα μέρη δύνανται νὰ δηλώσωσι κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς υπογραφῆς τῆς ἐπικυρώσεως ἢ τῆς προσχωρήσεως ὅτι διὰ τῆς ἀποδοχῆς τῆς παρούσης συμβάσεως δὲν ἐννοοῦσι ν' ἀνυπακούσιν οὐδεμίαν υποχρέωσιν ὀλικὴν ἢ μερικὴν καθύστερον ἀφορᾷ τῶς ἀποκρίσεως των, προστατορήτων ἢ χώρας τθεμένων ὑπὸ τὴν ἐπικυριαρχίαν των ἢ ἐντολήν των. Εἰς τὴν περιπτώσιν αὐτὴν ἡ παρούσα σύμβασις δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἔδαφά δι' ἃ ἐγένετο παρομοία δήλωσις.

Τὰ Ὑψηλὰ συμβαλλόμενα μέρη θὰ δύνανται ἀναλούθως νὰ

γνωστοποιήσωσιν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Διεθνούς Κοινωνίας ὅτι ἐννοοῦσι νὰ ἐφαρμόσωσι τὴν παρούσαν σύμβασιν εἰς τὸ σύνολον ἢ εἰς μέρος ἐκ τῶν ἐδαφῶν των ἅτινα ὑπῆρξαν ἀφορμὴ τῆς δηλώσεως τῆς προβλεπομένης εἰς τὴν προηγούμενην παράγραφον. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὰ προβλεπόμενα ἐν τῇ γνωστοποιήσει ἐδόθη 90 ἡμέρας μετὰ τὴν λήψιν ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Ὡσαύτως τὰ Ὑψηλὰ συμβαλλόμενα μέρος δύνανται εἰς πᾶσαν στιγμὴν νὰ δηλώσωσιν ὅτι ἐννοοῦσι νὰ πύσῃ ἐφαρμοζομένη ἢ παρῶσα σύμβασις εἰς τὸ σύνολον ἢ εἰς μέρος ἐκ τῶν ἀποικίων των, προτεκτοράτων, ἢ ἐδαφῶν θεσιμῶν ὑπὸ τὴν ἐπικυριαρχίαν ἢ ἐντολήν των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ σύμβασις θὰ πύσῃ ἐφαρμοζομένη εἰς τὰ ἐδάφη ἅτινα ὑπῆρξαν ἀφορμὴ τοιαύτης δηλώσεως ἐν ἑτος μετὰ τὴν λήψιν ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Ἄρθρον 21.

Ἡ ἀναθεώρησις τῆς παρούσης Συμβάσεως δύναται νὰ ζητηθῇ εἰς οἰκονομικὰς ἐποχὰς ὑπὸ τοῦ ἐνὸς τρίτου (1)3 τῶν μελῶν τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν.

Τὰ συνημμένα Καταστατικὰ εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν δύνανται νὰ τροποποιηθῶσιν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Συμβουλίου. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ Γενικὸν Συμβούλιον δεόν νὰ συγκληθῇ τὰ 3)4 τῶν μελῶν του καὶ ἡ τροποποίησις δεόν νὰ ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν 2)3 τῶν παρόντων μελῶν.

Εἰς ἐνδειξιν οἱ ὡς ἂν ἀναφερόμενοι ἀντιπρόσωποι υπέρταται τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Γενεύῃ τὴν δωδεκάτῃ Ἰουλίου τοῦ χιλίου ἐνεακόστου εἰκοσιν ἐπτά εἰς ἓν ἀντίτυπον, τὸ ὁποῖον θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Γραμματείας τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Ἀντίγραφον ἀκριβὲς θὰ δοθῇ εἰς ὅλα τὰ μέλη τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν καὶ εἰς τὰ Κράτη μὴ μέλη ἀντιπροσωπευθέντα εἰς τὸ Συνέδριον.

(Ἐν συνεχείᾳ τὸ Καταστατικὸν τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν).

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΙΣ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Καταστατικὸν συνημμένον εἰς τὴν συνιστώσαν τὴν Διεθνὴ Ἑνωσιν Βοηθειῶν Σύμβασιν τῆς 12ης Ἰουλίου 1927.

Ἄρθρον 1.

Ἐκαστος ἀντιπρόσωπος εἰς τὸ Γενικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ ἔχῃ ἀναπληρωτὴν, ὅστις παρίσταται εἰς τὰς συνεδριάσεις, ἀλλὰ δὲν ἔχει ψῆφον, συμβουλευτικὴν ἢ γνωμοδοτικὴν, παρὰ μόνον ἐν ἀπουσίᾳ τιτλούχου.

Ἀντιπρόσωποι Συλλόγων Διεθνῶν Βοηθειῶν ἢ ἄλλων ὀργανώσεων ἢ ἰδρυμάτων ἐγκειμένων δύνανται νὰ κληθῶσι νὰ παρευθῶσιν ὑπὸ τύπον συμβουλευτικὸν εἰς τὰς συγκαλήσεις τοῦ Γενικοῦ Συμβουλίου.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν δύναται νὰ παραστῇ αὐτοπροσώπως ἢ δι' ἀντιπροσώπου εἰς ὅλας τὰς συγκαλήσεις τοῦ Γενικοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 2.

Τὸ Γενικὸν Συμβούλιον συγκαλεῖται διὰ προσκλήσεως τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς κατὰ διετίαν εἰς τὴν ἑξῆς τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διετίας δύναται νὰ συγκαληθῇ εἰς πᾶσαν χώραν, ὀριζομένην ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς. Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ὑποχρεοῦται νὰ συγκαλέσῃ τὸ Γενικὸν Συμβούλιον κατὸν αἰτήσεως τοῦ 1)4 τοῦλάχιστον τῶν μελῶν αὐτοῦ.

Διὰ πρώτην φορὰν τὸ Γενικὸν Συμβούλιον συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν.

Ἄρθρον 3.

Ἡ σύγκλησις τοῦ Γενικοῦ Συμβουλίου, γινομένη τρεῖς μῆνας προγενεστέρως, ὀφείλει νὰ κατάρτισῃ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς συνεδριάσεως.

Ἀποφατίζει κατὰ πλειονοψηφίαν τῶν ψηφοφορησάντων, εἰς πᾶσαν ὁμῶς περίπτωσιν ὅπου δὲν προβλέπεται ἐν τῷ παρόντι Καταστατικῷ ἀπαιτεῖται ἀπόλυτος πλειονοψηφία.

Ἄρθρον 4.

Τὸ Γενικὸν Συμβούλιον διορίζει διὰ πλειονοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψηφοφορησάντων τὰ μέλη τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοὺς ἀναπληρωτάς των. Ἐκδίδει διὰ τῆς αὐτῆς πλειονοψηφίας πάντας τοὺς διοικητικοὺς κανονισμοὺς, ἀναγκάσιους δ' αὐτὴν ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

Τὸ Γενικὸν Συμβούλιον ἐκδίδει τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν του διὰ πλειονοψηφίας, ὅστις δύναται νὰ καθιερώσῃ τὴν ἀπόλυτον πλειονοψηφίαν διὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς εἰς περίπτωσιν ὅπου πολλὰι ψηφοφορίαι ἐπαναληπτικαὶ δὲν ἀπέδωκαν οὐδὲν ἀποτέλεσμα.

Τὸ Γενικὸν Συμβούλιον λαμβάνει γνώσιν ὅλων τῶν υποθέσεων τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν.

Ἄρθρον 5.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ περίλαμβάνει 7 μέλη. Διορίζονται διὰ μίαν διετὴν περίοδον, ὡς καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ των.

Εἰς περίπτωσιν διακοπῆς, ὅπωςδήποτε ἐπερχομένης, ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συμπληροῦται διὰ τῆς προσθήκης ἐνὸς ἐκ τῶν ἀναπληρωτῶν μέχρι πέρατος τῆς τρεχούσης περιόδου.

Δύο ἀντιπρόσωποι τῶν διεθνῶν ὀργανώσεων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ (Διεθνῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ Ὁμοσπονδία Συλλόγων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ) συμμετέχουσιν ὑπὸ τύπον συμβουλευτικὸν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν δύναται νὰ παραστῇ αὐτοπροσώπως ἢ δι' ἀντιπροσώπου εἰς ὅλας τὰς συνεδριάσεις τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἐκδίδει τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν τῆς.

Ἄρθρον 6.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται τοῦλάχιστον ἀπᾶς τοῦ ἑτους εἰς τὴν ἑξῆς τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν διὰ προσκλήσεως τοῦ Προέδρου τῆς. Ὁ Πρόεδρος καθορίζει τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον τῶν ἄλλων συναντήσεων.

Ἄρθρον 7.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ εἶναι ὁ ἐντολοδόχος τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν καὶ δύναται νὰ εἶναι ὁ ἐντεταλμένος διαχειριστὴς τῶν ἀναληφθέντων ἐσόδων μετὰ βάρους ὑπὸ δρους ἢ εἰδικὰς ὑποχρεώσεις. Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει ἀρμοδιότητα πλήρη διὰ νὰ ἐκτελῇ πάσας τὰς πράξεις τὰς συμφώνους πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν καὶ διὰ λογαριασμὸν τῆς.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἐκπροσωπεῖ τὴν Διεθνὴ Ἑνωσιν Βοηθειῶν ἔναντι τῆς Κοινωνίας τῶν Ἑθνῶν, τῶν Κυβερνήσεων, τῶν ὀργανώσεων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 5 τῆς Συμβάσεως καὶ παντὸς προσώπου φυσικοῦ ἢ νομικοῦ. ἔχει τὸ δικαίωμα τοῦ ἐνέργειν καὶ ἐνέργεσθαι ἐπ' ὀνόματι ἢ διὰ λογαριασμὸν τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν.

Ἐνεργεῖ συμβιβασμούς.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συλλέγει τὰ κεφάλαια (εἰσφοράς), χρησιμοποιοῦ αὐτά, τὰ διχθεῖται, τὰ δ' ἀχειρίζεται ὡς ὁ διαπεπιστωμένος διαχειριστὴς καὶ συνάπτει ἐπ' ὀνόματι τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν ὅλας τὰς τραπεζικὰς καὶ ἀσφαλιστικὰς ἐργασίας.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συνάπτει καὶ ἐξουσιοδοτεῖ δι' ἀγροὺς πάσης φύσεως, ρυθμίζει τὰς προμηθεύσεις.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἐκδίδει τοὺς κανονισμοὺς διὰ τὴν τοποθέτησιν τῶν κεφαλαίων τῆς Διεθνούς Ἑνώσεως Βοηθειῶν.

Εἰς περίπτωσιν συμφορᾶς, ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐνεργήσῃ ἐκ μέρους τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν καὶ νὰ ὀργανώσῃ τὸν τρόπον παροχῆς βοθησιῶν ὡς καὶ συλλογῆς ἐράνων.

Ἄρθρον 8.

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 9 ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ μεταβιβάσῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὰ δικαίωματα τῆς εἰς ἐν τῇ πλείονα τῶν μελῶν της.

Ἄρθρον 9.

Πᾶσαι αἱ πράξεις αἱ ἐκτελεσθεῖσαι ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ὡς διαχειριστοῦ διαπεπιστευμένου μίᾳς προσφορᾶς δεσμευμένης ὑπὸ βραδόν, ὥρων ἢ ἐιδικῶν καθιερώσεων, ὁφείλουσι νὰ φέρωσι τοὐλάχιστον δύο ὑπογραφάς.

Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς πράξεις διαθέσεως.

Ἄρθρον 10.

Ἄνευ βλάβης τῶν διατάξεων τοῦ 18 ἄρθρου, ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ καταρτίζει ἐτησίως μίαν ἔκθεσιν τῆς δράσεώς της καὶ τῶν πράξεων της, ἀπευθυνομένην εἰς τὰ μέλη τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν. Ἡ ἔκθεσις αὕτη κοινοποιεῖται ἐπὶ πλείον εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν, ἵνα λάβῃ γνώσιν τὸ Συμβούλιον καὶ ἡ Συνέλευσις τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν. Ὡς πρὸς κοινοποιεῖται εἰς τὸ κοινόν.

Ἄρθρον 11.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ βοθεῖται ὑπὸ πρaxyματογνομίων ὡς συμβουλευέται ἢ ἀπομικρῶς ἢ συλλογικῶς. Οἱ πρaxyματογνομίονες διορίζονται ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, ἀναλογούντος ἐνός ἢ πλείονων κατὰ χώραν ἢ κατὰ ζώνην γεωγραφικὴν περιέχουσαν πλείονας χώρας, καθοριζομένην ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῶν ἐνδιαφερομένων μελῶν.

Οἱ πρaxyματογνομίονες διορίζονται διὰ τρία ἔτη. Ὁφείλουσι δὲ νὰ διαμένωσιν εἰς τὴν ζώνην των. Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται ἐν δεδομένη περιπτώσει νὰ διορίσῃ ἐκτὸς τῶν ὡς ἄνω μνημονευθέντων πρaxyματογνομίων ἀναπληρωτὰς πρaxyματογνομίονας, μὴ ὑποχρέους εἰς διαμονὴν ἐν τῇ ζώνῃ των.

Ἡ ὑπόδειξις τῶν πρaxyματογνομίων ἢ τῶν ἀναπληρωτῶν πρaxyματογνομίων δέον νὰ ἐγκριθῇ δι' ἑκάστον ἐξ αὐτῶν παρὰ τοῦ ἢ τῶν ἐνδιαφερομένων μελῶν.

Ἄρθρον 12.

Ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκαλεῖ τοὺς πρaxyματογνομίονας τῶν ὁποίων ἡ συνεργασία κρίνεται ἀναγκαίᾳ ἢ λαμβάνει τὴν γνώμην των δι' ἀλληλογραφίας, ὅταν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦσιν.

Ἄρθρον 13.

Τὰ ἔξοδα δὲ αἱ τὰς ἀποζημιώσεως μετακινήσεως καὶ διαμονῆς τῶν ἀντιπροσώπων εἰς τὸ Γενικὸν Συμβούλιον εἶναι εἰς βάρος τῶν ὁργάνων, αἵτινες τοὺς ὑποδεικνύουσιν.

Τὰ ἔξοδα καὶ ἀποζημιώσεις τῆς μετακινήσεως καὶ διαμονῆς τῶν μελῶν τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν πρaxyματογνομίων εἶναι εἰς βάρος τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν. Τὰ καθήκοντα τῶν μελῶν τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν πρaxyματογνομίων δὲν ἀμείβονται.

Ἄρθρον 14.

Αἱ Διεθνεῖς ὀργανώσεις τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ (Διεθνὴς Ἐπιτροπὴ τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ Ὀμοσπονδία Συλλόγων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ) θὰ κληθῶσι νὰ ἀσφαλίσωσι δι' ἐξόδων των καὶ ἐντὸς τοῦ ὅριου, τὸ ὅποιον ἤθελον κρίνει σύμφερρον πρὸς τὰς δυνατότητας τῶν ἐσόδων των τὴν κεντρικὴν καὶ διαρκῆ ὑπηρεσίαν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν. Ἡ ὑπηρεσία αὕτη τίθεται ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας.

Ἄρθρον 15.

Τὸ ἔργον τῶν βοθησιῶν ἐκτελεῖται εἰς ἐκάστην ζώνην, διὰ λογαριασμὸν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν ὑπὸ τῶν ὀργα-

νώσεων προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 5 τῆς Συμβάσεως καὶ περιλαμβανομένην εἰς τὴν ζώνην ταύτην.

Ἐὰν μίαν καὶ ἡ αὐτὴ ζώνη περιλαμβάνῃ περισσότερα Κράτη ἢ ἑὰν εἰς μίαν ζώνην πολλὰ ἐκ τῶν ἄνω προβλεπομένων ὀργανώσεων μετέχουσιν εἰς τὴν ἐργασίαν τῶν βοθησιῶν, ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ λαμβάνει ὅλα τὰ ὠφέλιμα μέτρα διὰ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν συντόνισιν τῶν προσπαθειῶν καὶ τὴν διανομὴν τῶν βοθησιῶν. Δύναται κυρίως νὰ καταρτίσῃ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον μετὰ τὴν συγκατάθεσιν τῶν ὀργανώσεων τούτων τῶν τοπικῶν Ἐπιτροπῶν, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν διὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν μελῶν της, τὰς τεχνικὰς γνώσεις, τὴν κατετηγμένην πείραν καὶ τὰς διοικητικὰς ἐπιμορφώσεις.

Εἰς περίπτωσιν συμφορᾶς, ἡ ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ κατὰ κανόνα εἰδοποιεῖται τῇ φροντίδι τοῦ ἢ τῶν πρaxyματογνομίων, ἀνηκόντων εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην ζώνην.

Ἄρθρον 16.

Ἡ Διεθνὴς Ἐνωσις Βοηθειῶν ἀποταμιεύει ἀνεξαρτήτως τῶν ἀρχικῶν εἰσφορῶν καὶ τὰ ἄλλα, τὰ ὅποια θὰ ἔκρινεν ἀναγκαίᾳ νὰ ἀποταμιεύσῃ:

1) Κεφάλαιον διαχειριστικόν, σχηματιζόμενον:

α') Ἐκ τοῦ εἰσοδήματος τῶν ἀρχικῶν εἰσφορῶν καὶ τῶν (ἐπιρροαζομένων) προβλεπομένων ὡς ἀκολουθῶς.

β') Ἐκ μίᾳς κρατήσεως, ἥτις δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ 1 ο)ο ἐπὶ πάντων τῶν πσῶν τῶν τοθειμένων εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν.

Τὸ κεφάλαιον τοῦτο τῆς διαχειρίσεως καλύπτει τὰ συνήθη καὶ διαρκῆ ὑπηρεσιακὰ ἔξοδα τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν, ὅταν κατ' ἐξίρεσιν δὲν καλύπτονται ὑπὸ τῶν Διεθνῶν ὀργανώσεων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ (Διεθνὴς Ἐπιτροπὴ τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ Ὀμοσπονδία τῶν Συλλόγων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ).

2) Ἀποθεματικόν, σχηματιζόμενον:

α') Ἐκ τοῦ ὑπολοίπου ὅλων τῶν εἰσοδημάτων τῶν μὴ ἐξαντληθέντων ὁλοσχερῶς διὰ τὸν εἰδικὸν προορισμὸν των.

β') Ἐκ μίᾳς κρατήσεως ἐπὶ πάντων τῶν πσῶν τῶν τοθειμένων εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν χωρὶς εἰδικὸν προορισμὸν, ἥτις προστιθεμένη ἐν δεδομένη στιγμῇ εἰς τὴν κράτησιν, προβλεπομένην διὰ τὸ κεφάλαιον διαχειρίσεως, δέον νὰ μὴ ὑπερβῇ ἓνα ὀλίγον 5 ο)ο.

Τὸ ἀποθεματικὸν χρησιμεύει κατὰ πρότερον διὰ νὰ ἐνισχύσῃ τὸ ἀρχικὸν κεφάλαιον τὸ προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9 ο) τῆς συμβάσεως καὶ τὸ ὑπόλοιπον διὰ νὰ παράσχῃ ἢ νὰ συμπληρῶσιν τὰς βοθησίας δι' αἱ συμφορὰς οὐδεμιᾶ εἰδικῇ προσφορᾷ ὑπάρχει.

Ἄρθρον 17.

Τὰ κεφάλαια τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν, ἐξαίρουμένων τῶν ἀναγκαιῶν πσῶν δὲ αἱ τὰς τρεχούσας δαπάνας, κατατίθενται ἢ εἰς τὰ αὐτὰ πιστωτικὰ ἱδρύματα εἰς ἃ καὶ τὰ κεφάλαια τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἢ εἰς ἄλλα τοιαῦτα, ἐγκριθέντα ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 18.

Κατ' ἔτος καταρτίζεται ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς εἰς ἰσολογισμὸς τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν.

Ὁ ἰσολογισμὸς οὗτος δεικνύει τὴν ἐνεργητικὴν καὶ παθητικὴν κατάστασιν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν, ὡς καὶ τοὺς λογαριασμοὺς, αἵτινες συγκεντροῦνται τὰς σχετικὰς πράξεις εἰς ἐκάστην συμφερόν.

Ἄρθρον 19.

Ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν καλεῖται ὑπὸ ὅρους, τοὺς ὁποίους θὰ οὐθίσῃ μόνη της, νὰ ἐξασφαλίσῃ τὸν ἑλεγχον τῶν λογαριασμῶν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Βοηθειῶν, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν οὐδεμίαν εὐθύνην ἀναλαμβάνει πρὸς τοῦτο.

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθεὶς, δημοσιεύθῃ διὰ

τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθῆτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Προνοίας κλπ. Ὑπουργός
Ἐμ. Ἐμμανουηλίδης

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Ὑπουργός τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

(2)

Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ἀπὸ 11 Ἰουνίου 1927 Ν. Α. «περὶ ἐπιβατηγῶν ἀεροπλοίων» καὶ τοῦ νόμου 4195 «περὶ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ τῶν ἐπιβατηγῶν ἀεροπλοίων».

Νόμος 4835

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἐχόντες ὅπ' ὅφει το ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδίδομεν τὸν ἐπόμενον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον 1.

Τὸ ἄρθρον 1 τοῦ ἀπὸ 11 Ἰουλίου 1927 Ν. Α. «περὶ κυρώσεως τῶν Ν. Α. τῆς 9 Δεκεμβρίου 1925 καὶ 23 Μαρτίου 1926 περὶ ἐπιβατηγῶν ἀεροπλοίων», ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἐξῆς:

Ἀπαγορεύεται ἡ ἀναγνώρισις ὡς Ἑλληνικῶν πλοίων ἐπιβατηγῶν ἡλικίας μεγαλύτερης τῶν τριάντων ἐτῶν ἀπὸ τῆς καθολικῆς τῶν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ 2 παράγραφος τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ ἰδίου Ν. Α. ἀντικαθίσταται διὰ τῆς ἐξῆς:

«Ἐπιτροπὴ ἀπαριζομένη ἐκ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐμπορικοῦ Ναυτικοῦ, τοῦ λιμενάρχου Πειραιῶς, τοῦ ἐπιθεωρητοῦ τῶν ἐμπορικῶν πλοίων, ἐνὸς ἀξιωματικοῦ ναυπηγικοῦ καὶ ἐνὸς μηχανικοῦ καὶ ἀνὰ ἐνὸς ἀντιπροσώπου τῶν ναυτιλιακῶν τμημάτων τῶν Ἐμπορικῶν Ἐπιμελητηρίων Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς, καθορίζει ὀνομαστικῶς καὶ ἡπολογημένως ἐπὶ τῇ βάσει πινάκων δημολογίων, ὑποβαλλομένων ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων ἀεροπλοϊκῶν ἐπιχειρήσεων, ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἐπὶ τοῦτοφ προσκλήσεως τοῦ Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς, τὰ ἀεροπλοία τὰ ὅποια κρίνει κατάλληλα δι' ἐκάστην τῶν ἐν χρήσει γραμμῶν ὡς καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἡμερησίων ἢ ἐβδομαδικῶν ὁρομολογίων τούτων ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς τοῦ ἐτους, λαμβανομένης ὅπ' ὅσιν δι' ἀμφοτέρως τὰς περιπτώσεις.

Εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν καλούμενοι παρίστανται πρὸς ἀνάπτυξιν τῶν ἀπόψεων τῶν οἱ ἐνδιαφερόμενοι πλοιοκτῆται ἢ ἀντιπρόσωποι αὐτῶν.

Αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελοῦνται ἄμα τῇ κοινοποιήσει αὐτῶν εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους, ὑπόκεινται ὅμως εἰς ἔσριν ἐνώπιον τῆς ὁλομελείας τοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἐμπορικοῦ Ναυτικοῦ, ἀσχυρμένην ἐντὸς 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως αὐτῆς. Τὸ Σ. Ε. Ν. ἀποφαίνεται τελεσιδικῶς ἐπὶ τῆς ἐφέσεως ἐντὸς 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς υποβολῆς ταύτης».

Ἄρθρον 3.

Ἡ 2 παράγραφος τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ ἰδίου Ν. Α. ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς:

«Αἱ περὶ ὧν ἡ προηγουμένη παράγραφος προτάσεις περὶ καταδίκης παραπέμπονται ὑποχρεωτικῶς ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς υποβολῆς τῶν εἰς τὸ Σ. Ε. Ν., ὅπερ ἐντὸς δύο τῶν πολὺ μηνῶν ἀπὸ τῆς παραπομπῆς τῶν ἀποφαίνεται ὁριστικῶς καὶ ἀμετακλήτως, δυνάμενον νὰ συμβουλευθῇ ὡς ἐμπειρογνώμονας οἰουσδήποτε ἤθελε κρίνει κατάλληλως πρὸς τοῦτον».

Εἰς τὸ τέλος τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 6 προστίθεται καὶ τετάρτη παράγραφος ὡς ἐξῆς:

«4. Διὰ τὸ τρέχον ἔτος ἡ προθεσμία τῆς υποβολῆς προτάσεων περὶ καταδίκης, περὶ ὧν ἡ παράγραφος 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου παρατείνεται ἐπὶ δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου».

Ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 5 καταργεῖται.

Ἄρθρον 4.

Τὸ ἐδάφιον α') τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ νόμου 4195 «περὶ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ τῶν ἐπιβατηγῶν ἀεροπλοίων» ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς:

«α') Πᾶσα παράβασις τῶν ἐγκυκλιζομένων ὑπὸ τοῦ Κράτους τιμολογίων ναύλων προκειμένων περὶ γραμμῶν ἐσωτερικοῦ, ὡς καὶ πᾶσα ὑποτίμησις τῶν ναύλων ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων εἰς ὅρια εὐτελεῖ καὶ θυσανάλουα πρὸς τὰς ἐκ τῶν παρεχομένων ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν ἀπαιτήσεων τῆς ἀσφαλείας καὶ ἀνέσεως τῶν ἐπιβατῶν εὐλόγους καὶ δικαιίας ἀποζημιώσεις ἢ εἰς ὅρια κατώτερα τῶν συνήθως νομιμῶν ἐν τῷ λιμένι ναύλων προκειμένου περὶ γραμμῶν ἐξωτερικοῦ, ἐνεργουμένη ἐπὶ σκοπῷ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ.

Ὡς παράβασις τῶν τιμολογίων ναύλων ἡ ὑποτίμησις τῶν ναύλων κατὰ τὴν ἀνωτέρω ἐννοίαν θεωρεῖται καὶ ἡ ἐπιστροφή μέρους ἢ ὅλου τοῦ εἰσπραχθέντος ναύλου εἰς τὸν ἐπιβάτην ἢ φορτωτὴν εἴτε ἀμέσως εἴτε ἐμμέσως ὑπὸ τύπον δώρου ἢ προμηθείας καθ' ὑπερβολὴν τῶν κρατούντων περὶ ταύτης συνήθων ὁρίων, ἐνεργουμένη ἐπὶ σκοπῷ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ».

Ἄρθρον 5.

Τὸ ἄρθρον 3 τοῦ αὐτοῦ νόμου ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς:

Ὁ ἐνοχὸς τῶν ἀνωτέρω πράξεων πλοιοκτῆτης ἢ ἐπὶ ἀνωμόνως ἐταίρειων Διευθυντῆς ἢ πληρεξούσιος διαχειριστῆς ἢ πράκτωρ τιμωρεῖται διὰ προστίμου ἀπὸ δραχμ. 1.000 ἕως 100.000, ἐπιβαλλομένου ὑπὸ τοῦ λιμενάρχου κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ αὐτοῦ νόμου ὡς τροποποιεῖται κατωτέρω καὶ εἰσπραττομένου κατὰ τὰς περὶ εἰσπράξεως δημοσίων ἐσόδων διατάξεις.

Ἐν περιπτώσει ὑπάρξεως πλειόνων συναιτίων τῆς αὐτῆς πράξεως τὸ πρόστιμον δύναται νὰ καταναμηθῇ ἀναλόγως μεταξὺ τῶν συναιτίων.

Ἄρθρον 6.

Ἡ πρώτη παράγραφος τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ αὐτοῦ νόμου τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς:

«Αἱ ἀναχωρήσεις τῶν ἐλληνικῶν ἐπιβατηγῶν ἀεροπλοίων τῶν ἐκτελούντων τὴν συγκοινωνίαν μεταξὺ λιμένων τοῦ Κράτους ἢ μεταξὺ τούτων καὶ λιμένων τοῦ ἐξωτερικοῦ δεῖν νὰ ἀπέχωσιν ἀλλήλων κατὰ χρονικὰ διαστήματα καθοριζόμενα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ναυτικῶν μετὰ γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ε. Ν. καὶ κατόπιν ἡπολογημένης ἐκθέσεως τῆς εἰσείας λιμενικῆς ἀρχῆς».

Ἡ 2 παράγραφος (φέρουσα τὸν ἀριθμὸν 3) καταργεῖται.

Ἄρθρον 7.

Τὸ ἄρθρον 6 τοῦ αὐτοῦ νόμου τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς:

«Ἡ ἐθεκίωσις τῶν εἰς τὰ προηγούμενα ἄρθρα ἀναφο-

μένων παραβάσεων, ενεργουμένη κατόπιν μηνύσεως τοῦ ἐν διαφερομένου ἢ καὶ αὐτεπαγγέλτως, ἀνήκει εἰς εἰδικὴν ἐπιτροπὴν ἀποτελουμένην ἐκ τοῦ λιμεναρχοῦ τῆς περιφέρειας εἰς ἣν ἔλαβε χώραν ἡ παράβασις, ἐξ ἐνός Πρωτοδίκου ἢ τοῦ Εἰρηγοδίκου καὶ ἐξ ἐνός ἀντιπροσώπου τοῦ ναυτιλιακοῦ τμήματος τοῦ Ἑμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου ἢ τοῦ Ἑμπορικοῦ Συλλόγου ἢ ἐν ἐλλείψει τούτων ἄλλου εἰδικοῦ προσώπου ὁριζομένου ὑπὸ τῆς Δ. Ε. Ν. διὰ μίαν διετίαν. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐν τῇ ἐκτελεστῇ τῶν καθηκόντων τούτων ἀπολαμβάνει ἀνακριτικῆς ἐξουσίας ἀκουσίμην ὑπὸ τοῦ λιμεναρχοῦ ἢ τοῦ δικαστικοῦ μέλους αὐτῆς πρὸς συγκέντρωσιν τῶν ἀπαιτούμενων στοιχείων, ἐπὶ τῇ ἐάσει δὲ τῆς γνωματεύσεως ταύτης, λαμβανομένης κατὰ πλειοψηφίαν καὶ οὗτης ὑποχρεωτικῆς διὰ τὸν λιμεναρχὴν, ἐκδίδει οὕτως ἡτιολογημένην ἀπόφασίν του περὶ ἐπιβολῆς προστίμου ἢ περὶ ἀπαλλαγῆς.

Ἡ ἀπόφασις αὕτη τοῦ λιμεναρχοῦ ὑπόκειται εἰς ἔφεσιν ἐνώπιον τοῦ ἀρμοδίου Πλημμελειοδικείου δυνάμενην ν' ἀσκήσῃ ἐντός 5 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἀποφάσεως δι' ἐκθέσεως συντασσομένης ἐνώπιον τοῦ λιμεναρχοῦ ὅστις διαβιβάζει ἀμέσως ταύτην μετὰ πάντων τῶν σχετικῶν εἰς τὸν ἀρμοδίον Εἰσαγγελέα, ὑποχρεούμενον ἐντός 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς παραλαβῆς τῆς δικογραφίας νὰ εἰσαγάγῃ τὴν ὑπόθεσιν δι' ἀπ' εὐθείας κλήσεως εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ Πλημμελειοδικείου, δικάζοντος ἀνεκκλήτως.

Ἡ ἔφεσις ἔχει ἀνασταλτικὴν δύναμιν.»

Διὰ Διατάγματος κανονισθῆσεται πᾶσα ἀναγκαστικὰ λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος νόμου, οὕτινος ἡ ἰσχὺς ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του.

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθεὶς, δημοσιευθῆτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθῆτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

Ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν
Δ. Νότη Μπότσαρης

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

Περὶ ὑλοποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ νόμου 4397
περὶ στοιχειώδους ἐκπαιδεύσεως.

Νόμος 4836

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδοθέν τὸν ἐπίκαιρον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον 1.

Τὸ ἐδάφ. 1 τοῦ ἁρθροῦ 12 τοῦ νόμου 4397 ἀντικαθίσταται τοῦ ἐξῆς. «Ἡ εἰς τοὺς διδάσκοντας ἐν ταῖς νυκτεριναῖς σχολαῖς παρέχεται ἐπιτίμιον δραχ. ἑκατὸν μηνιαίως δι' ἐκάστην καθ' ἑξῆς ὥραν διδασκαλίας καὶ ἐπὶ ἐννέα κατ' ἀνωτέρων ὧρων μηνίας. Αἱ καθ' ἑξῆς ὥραι διδασκαλίας δι' αὐτὰ καταβάλλεται ἐπιτίμιον δὲν δύναται νὰ εἶναι ὀλιγώτερον τῶν ἐξ οὗτε πλείονες τῶν δώδεκα.

Αἱ νυκτεριναὶ Σχολαὶ λειτουργοῦν εἰς τὰ διδασκῆρια τῶν δημοσίων σχολείων. Τὰ ἐξῆς φωτισμοῦ, θερμάνσεως καὶ καθ' ἰδίαν αὐτῶν καταβάλλονται ἐκ τοῦ σχολικοῦ Ταμείου τοῦ σχολείου, ἐν τῷ διδασκῆρι τοῦ ὁποῦ λειτουργοῦν, εἰς τὸ ὁποῖον παρέχεται ἐτησίως ἐπιχορήγησις πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον ἐκ δραχμῶν χιλίων διὰ τὴν καθαρσίαν καὶ πέντε χιλιάδων διὰ τὸν φωτισμὸν καὶ τὴν θέρμανσιν. Ἀμφοτέρω τὰ ποσὰ ταῦτα καταβάλλονται ὑπὸ τοῦ Δημοσίου εἰς τὸ σχολικὸν Ταμεῖον ἐφάπαξ καὶ εἰς τὴν ἀρχὴν ἐκάστου σχολικοῦ ἔτους διὰ καταστάσεων, συντασσομένων ὑπὸ τοῦ οἰκείου ἐπιθεωρητοῦ τῶν δημοτ. σχολείων καὶ ὑποβαλλομένων εἰς τὸ ἀρμοδίον Ταμεῖον.

Κατὰ τὸ πρότιον ἔτος ἀναγράφεται εἰς τὸν δημόσιον προϋπολογισμὸν διὰ τὴν λειτουργίαν νυκτερινῶν σχολῶν πίστωσις 2.500.000 ἀξιοσημειωμένη κατὰ τὰ ἐπίδωτα. Ἐκ τῆς πιστώσεως ταύτης δύναται νὰ διατίθεται μέρος, μὴ υπερβαίνον τὴν ἐτήσιαν κατὰ σχολὴν ἐπιχορήγησιν, δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας πρὸς ἐνίσχυσιν καλῶς λειτουργουσῶν νυκτερινῶν σχολῶν, συντηρουμένων παρὰ Σωματείων. Τὸ σύνολον τῆς τοιαύτης ἐνισχύσεως δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὸ 1/4 τῆς ὅλης ἐτησίως πιστώσεως τῶν νυκτερινῶν σχολῶν.

Ἄρθρον 2.

Τὸ ἐδάφιον 2 τοῦ ἁρθροῦ 13 τοῦ αὐτοῦ νόμου 4397 ἀντικαθίσταται διὰ τῶν ἐξῆς:

Διὰ τὴν περίφραξιν τοῦ χώρου, τὴν ἀγορὰν ἐργαλείων, σπόρων, λιπασμάτων, κλπ. παρέχονται ἐφάπαξ ὑπὸ τοῦ Δημοσίου δραχμαὶ μέχρι πέντε χιλιάδων δι' ἑκάστην ἰδρυόμενον κήπον κατ' ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργοῦ μετὰ γνώμην τοῦ οἰκείου Ἐπιθεωρητοῦ, δραχμαὶ δὲ πεντακόσκιαι κατ' ἔτος διὰ τὴν συντήρησιν ἐκάστου κήπου.

Τὰ ποσὰ ταῦτα καταβάλλονται ἐκ τοῦ σχολικοῦ ταμείου, εἰς δὲ παρέχεται ἐτησίως ἐπιχορήγησις ἐκ μέρους τοῦ Κράτους ἴση πρὸς τὰ ἄνω ποσὰ ἐν ἀρχῇ τοῦ σχολικοῦ ἔτους διὰ καταστάσεων πρὸς τὸ ἀρμοδίον ταμεῖον, συντασσομένων ὑπὸ τοῦ οἰκείου ἐπιθεωρητοῦ τῶν δημοτικῶν σχολείων.

Πρὸς τοῦτο ἀναγράφεται ἐν τῷ προϋπολογισμῷ πρὸς ἱδρυσιν μὲν σχολικῶν κήπων καὶ μέχρι τῆς ἰδρύσεως κήπων εἰς πάντα τὰ σχολεῖα, πίστωσις ἐκ δραχμῶν 2.000.000 κατ' ἔτος, πρὸς συντήρησιν δὲ αὐτῶν ἡ ἀπαιτούμενη κατὰ τ' ἀνωτέρω πίστωσις, ὅσας τῶν ἐν τῷ Κράτει λειτουργούντων κήπων.

Ἐκ τῆς τελευταίας ταύτης πιστώσεως δύναται νὰ διατίθεται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας χρηματικὸν ποσὸν πρὸς ἐνίσχυσιν σχολικῶν κήπων, συντηρουμένων ὑπὸ κοινοτήτων ἢ σωματείων. Τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ διὰ τὴν συντήρησιν ἐκάστου κρατικοῦ σχολικοῦ κήπου ὁριζόμενον ἐτήσιως ποσὸν καὶ καθορίζεται ἀναλόγως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπὸ τοῦ σωματείου συντηρουμένων κήπων.

Ἡ ἐπιχορήγησις πρὸς ἐνίσχυσιν σχολικῶν κήπων, ὡς καὶ νυκτερινῶν σχολῶν συντηρουμένων ὑπὸ σωματείων ἢ κοινοτήτων, καταβάλλεται ἐκ τοῦ Δημοσίου ταμείου διὰ χρηματικῶν ἐντάλματων, ἐκδιδόμενου ἐφάπαξ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ἐπ' ὀνόματι τῆς συντηρούσης τὸν σχολικὸν κήπον ἢ τὴν νυκτερινὴν σχολὴν κοινοτήτος ἢ σωματείου.

Ἄρθρον 3.

Εἰς τὸ ἄρθρον 14 τοῦ αὐτοῦ νόμου προστίθεται ὡς ἑστὶν ἐδάφιον τὸ ἐξῆς:

Τὰ κατὰ τ' ἀνωτέρω ἐπιχορηγούμενα σχολεῖα ἐκάστης ἐκπαιδευτικῆς περιφέρειας ὁρίζονται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας, προτάσει τοῦ οἰκείου Ἐπιθεωρητοῦ τῶν δημοτικῶν σχολείων κατὰ τὴν λήξιν τοῦ σχολικοῦ ἔτους, ἢ δὲ ἐπιχορήγησις ἐκάστου καταβάλλεται ἐφάπαξ καὶ ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὸ οἰκίον σχολικὸν ταμεῖον διὰ καταστάσεων πρὸς τὸν ἀρμοδίον ταμεῖον συντασσομένων ὑπὸ τοῦ Ἐπιθεωρητοῦ.

"Αρθρον 4.

Τὰ άρθρα 31, 32 καὶ 33 τοῦ αὐτοῦ νόμου ἀντικαθίστανται διὰ τῶν ἑξῆς :

"Αρθρον 31.

1. Τὸ διδακτικὸν καὶ βοηθητικὸν προσωπικὸν τῶν κατωτέρων γεωργικῶν σχολείων ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ Διευθυντοῦ, ἀποφοίτου ἀνωτέρας γεωπονικῆς σχολῆς, ἡμετέρας ἢ ξένης δημοσίας ἢ ἀνεγνωρισμένης, ἐκτελούντος καὶ τὴν λογιστικὴν ὑπηρεσίαν, δύο ἐπιμελητῶν γεωπόνων, ἀποφοίτων μέσης γεωργικῆς σχολῆς ἡμετέρας ἢ ξένης δημοσίας ἢ ἀνεγνωρισμένης, ἐνὸς πτυχιούχου τῆς Φιλολογίας καὶ ἐν ἑλλείψει τούτου πτυχιούχου τῆς Θεολογίας ἢ διδασκάλου τῶν θεωρητικῶν μαθημάτων, ἐκ δύο ἑργατῶν ἡμερομισθίων, ἐνὸς φύλακος ἐπὶ βαθμῇ καὶ μισθῷ κλητῆρος α' τάξεως καὶ ἐνὸς ὑπηρετοῦ ἐπὶ βαθμῇ καὶ μισθῷ κλητῆρος δ' τάξεως.

2. Ἐν εἰς σχολαίσις προστίθεται καὶ τρίτη τέξις εἰδικὴ δύναται νὰ προστεθῇ εἰς τὸ τεχνικὸν προσωπικὸν καὶ εἰς εἰδικὸς γεωπόνος ἐπὶ βαθμῇ καὶ μισθῷ ἀνελόγω πρὸς τὰ προσόντα του.

3. Ὡς διευθύνται γεωργικῶν σχολείων ἐν ἑλλείψει γεωπόνων ἀποφοίτων ἀνωτέρας γεωπονικῆς σχολῆς δύναται νὰ διορίζωνται καὶ δημοδιδάσκαλοι μετεκπαιδευθέντες ἐπὶ διετίαν εἰς τὰ κατὰ τὸν νόμον 3500 λειτουργοῦντα γεωργικὰ φροντιστήρια. Οὗτοι διαβαθμίζονται καὶ προάγονται καὶ καθ' ἕνα ἀπολαύουσι τῶν αὐτῶν προνομίων καὶ οἱ μετεκπαιδευθέντες ἐπὶ διετίαν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον δημοδιδάσκαλοι. Ὡς ἐπιμεληταὶ δὲ γεωπόνου δύναται νὰ διορίζωνται καὶ δημοδιδάσκαλοι μετεκπαιδευθέντες ἐπὶ ἐν ἔτος εἰς γεωργικὰ φροντιστήρια, δικτηροῦντες τὸν βαθμὸν καὶ μισθόν, ὃν εἶχον ἐν τῇ δημοτικῇ ἐκπαιδεύσει καὶ προαγόμενοι κατὰ τοὺς διέποντας τοὺς δημοδιδασκάλους διατάξεις.

Τὰ τῆς ἐπὶ διετίαν μετεκπαιδευσεως τῶν δημοδιδασκάλων εἰς τὰ Γεωργικὰ Φροντιστήρια, εἰς ἃ δύναται νὰ ὑπαχθῶσι καὶ οἱ κατὰ τὸ παρὸν ἔτος πρὸς ἐτήσιαν μετεκπαιδευσιν προσκεκλημένοι, κανονίζονται ἐκάστοτε διὰ Διατάγματος ἐκδιδόμενου προτάσει τῶν Ὑπουργῶν τῆς Γεωργίας καὶ Παιδείας. Ἡ πρόσκλησις πρὸς μετεκπαιδευσιν γίνεται ἄνὰ δύο ἔτη.

5. Εἰς γεωργικὰ σχολεῖα, μὴ ἔχοντα διευθυντὴν γεωπόνου ἀποφοίτου ἀνωτέρας γεωπονικῆς σχολῆς καὶ λειτουργοῦντα πλησίον τῆς ἑδρας γεωπόνου ὑπαλλήλου τῆς γεωργικῆς ὑπηρεσίας τοῦ Κράτους, δύναται ν' ἀνταθῇ εἰς τούτον ἡ διδασκαλία ὠριμάνων γεωργικῶν μαθημάτων ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας καὶ μετὰ σύμφωνον γνώμην τοῦ Ὑπουργείου τῆς Γεωργίας, ἐπὶ ἐπιμισθίῳ 300 δραχμῶν κατὰ μῆνα δι' ἐκάστην καθ' ἑβδομάδα ὥραν διδασκαλίας καὶ ἐπὶ καταβολῇ τῶν διαπορευομένων ὁδοιπορικῶν τῶν ἐξόδων ἀνευ ἡμερησίας ἀποζημιώσεως. Οὗτος ἔχει καὶ τὴν γενικὴν ἐποπτείαν τοῦ σχολείου.

6. Οἱ ὡς ἄνω διευθύνται τῶν γεωργικῶν σχολείων ἢ ὡς ἐπιμεληταὶ γεωπόνου ὑπηρετοῦντες εἴτε εἶναι ἀπόφοιτοι γεωργικῶν σχολῶν εἴτε προέρχονται ἐκ μετεκπαιδευθέντων δημοδιδασκάλων λαμβάνουν τὸ εἰς τοὺς γεωπόνους τοὺς ὑπαχόμενους εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ Ὑπουργείου τῆς Γεωργίας παρεχόμενον τεχνικὸν ἐπίδομα.

7. Οἱ διευθύνται τῶν γεωργικῶν σχολείων, ἐφόσον εἶναι ἀπόφοιτοι ἀνωτέρας γεωπονικῆς σχολῆς ἡμετέρας ἢ ξένης, ἔχουν τὸν αὐτὸν βαθμὸν καὶ μισθὸν μὲ τούτους πτυχιούχους τοῦ Πανεπιστημίου λειτουργοὺς τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως, προαγόμενοι κατὰ τὰς διεπούσας τοὺς λειτουργοὺς τούτους διατάξεις μέχρι καὶ τοῦ βαθμοῦ τοῦ τετμηματάρχου α' τάξεως.

8. Οἱ δὲ ἐπιμεληταὶ γεωπόνου ἔχουν τὸν αὐτὸν βαθμὸν καὶ μισθὸν μὲ τούτους πτυχιούχους διδασκαλείων δημοτικῆς ἐκπαιδεύσεως δημοδιδασκάλους, προαγόμενοι κατὰ τὰς διεπούσας τούτους διατάξεις μέχρι καὶ τοῦ βαθμοῦ τοῦ εἰσηγητοῦ.

9. Οἱ πτυχιούχοι τῆς Φιλολογίας, Θεολογίας καὶ τῶν θεω-

ρητικῶν μαθημάτων ἔχουν τὸν αὐτὸν βαθμὸν καὶ μισθὸν μὲ τούτους ὑπηρετοῦντας ἐν τοῖς σχολαίοις τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως. προάγονται δὲ κατὰ τὰς διεπούσας τούτους διατάξεις μέχρι καὶ τοῦ βαθμοῦ τοῦ τετμηματάρχου α' τάξεως δυνάμενοι νὰ μεταθεσὺν ἐπὶ τῷ βαθμῷ ὃν ἔχουν εἰς τὰ σχολεῖα τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως.

10. Ὁ χρόνος τῆς ὑπηρεσίας τῶν διευθυντῶν τῶν γεωργικῶν σχολείων ἀποφοίτων ἀνωτέρας γεωπονικῆς σχολῆς καὶ τῶν ἐπιμελητῶν γεωπόνων ἐν τοῖς κατωτέροις γεωργικοῖς σχολαίοις λογίζεται διὰ τε τὴν προαγωγὴν καὶ τὴν σύνταξιν ὡς χρόνος ἐν τῇ γεωργικῇ ὑπηρεσίᾳ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας, ὁ δὲ χρόνος ὑπηρεσίας τοῦ πτυχιούχου τῆς Φιλολογίας, Θεολογίας καὶ τῶν θεωρητικῶν μαθημάτων ὡς χρόνος ὑπηρεσίας ἐν τοῖς σχολαίοις τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως.

"Αρθρον 32.

Ὁ διορισμὸς εἰς τὰ γεωργικὰ σχολεῖα τῶν τε διευθυντῶν καὶ ἐπιμελητῶν γεωπόνων γίνεται διὰ Π. Δ. προκαλουμένου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας, ὁ δὲ τῶν φυλάκων καὶ ὑπηρετῶν ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τοῦ σχολείου διὰ πράξεως αὐτοῦ δημοσιευμένης εἰς τὴν Ἑφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελουμένης καὶ πρὸ τῆς δημοσιεύσεώς της.

Οἱ ἀναγκαιοῦντες ἐκάστοτε ἐργάζαι τοῦ σχολείου προσλαμβάνονται ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ ἐπὶ ἡμερομισθίῳ κανονιζομένῳ διὰ πράξεως τοῦ Συλλόγου τῶν διδασκόντων.

Αἱ μεταθέσεις καὶ προαγωγαὶ τοῦ διδακτικοῦ προσωπικοῦ τῶν γεωργικῶν σχολείων γίνονται διὰ Π. Δ. κατόπιν προτάσεως τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ Συμβουλίου.

Ἡ μετὰθεσις δημοδιδασκάλου μετεκπαιδευθέντος εἰς γεωργικὰ φροντιστήρια καὶ ὡς διευθυντοῦ ἢ ἐπιμελητοῦ γεωπόνου ἐν γεωργικοῖς σχολαίοις ὑπηρετοῦντος εἰς κενὰς θέσεις δημοτικῶν σχολείων εἴτε τῆς αὐτῆς περιφερείας εἴτε ἄλλης, γίνεται διὰ πράξεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας, προτάσει τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ Συμβουλίου.

Αἱ πειθαρχικαὶ ποιναὶ καὶ ἀπολύσεις ἐπιβάλλονται εἰς τὸ διδακτικὸν προσωπικὸν τῶν γεωργικῶν σχολείων, καθ' ὃν τρῶπον καὶ καθ' ὅς περιπτώσεις καὶ εἰς τοὺς λειτουργοὺς τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως.

"Αρθρον 33.

Καθόλοντα ἐπιθεωρητοῦ ἐπὶ τῶν γεωργικῶν σχολείων ἀσχετὸ ὁ οἰκείος νομογεωπόνος, εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ ὁποῦ λειτουργεῖ τὸ γεωργικὸν σχολεῖον ὡς καὶ οἱ οἰκείοι ἐπιθεωρηταὶ τῶν γεωργικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Κράτους, ὑποβάλλοντες αὐτεπαγγέλτως ἢ κατόπιν διαταγῆς τοῦ Ὑπουργοῦ ἢ τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ Συμβουλίου σχετικὰς ἐκθέσεις περὶ τῆς ἰκανότητος τοῦ προσωπικοῦ καὶ τῆς καθόλου λειτουργίας τοῦ σχολείου.

Τὸν ἐν τοῖς γεωργικοῖς σχολαίοις ὑπηρετοῦντα φυλάκον ἢ θεολόγον καθογητὴν ἢ διδασκάλον τῶν θεωρητικῶν μαθημάτων ἐπιθεωρεῖ ὁ οἰκείος γενικὸς ἐπιθεωρητὴς τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως.

Τὰ ὁδοιπορικὰ ἐξόδα καὶ ἡ ἡμερησία ἀποζημίωσις τῶν ἐπιθεωρητῶν τῶν γεωργικῶν σχολείων καταβάλλονται ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας.

"Αρθρον 5.

Τὰ άρθρα 36 τοῦ αὐτοῦ νόμου ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἑξῆς :

Διὰ τὴν ἱδρύσιν κατωτέρων γεωργικῶν σχολείων ἀναγράφεται πίστωσις ἐν τῷ προϋπολογισμῷ ἐφάπαξ μὲν δραχμᾷ 15.000 κατὰ σχολεῖον διὰ τὴν ἀγορὰν ἐργαλείων κλπ. κατ' ἔτος δὲ καὶ ἐφόσον οἱ πόροι τοῦ σχολικοῦ ταμείου δὲν ἐξαρκοῦν 3000 δραχ. κατὰ σχολεῖον πρὸς ἀγορὰν σπόρων, λιπασμάτων κλπ.

Ἐκ τῶν ποσῶν τούτων τὸ μὲν πρῶτον καταβάλλεται ἐφάπαξ διὰ χρηματικῷ ἐντάλλματι, ἐκδιδόμενον ἐπὶ ἀποδόσει λογαριασμοῦ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ἐπ' ὀνόματι τοῦ διευ-

αυτοῦ τοῦ σχολείου, τὸ δὲ δεύτερον ὑπὸ τοῦ σχολικοῦ ταμείου, εἰς ὃ παρέχεται ὑπὸ τοῦ Κράτους ἐτήσια συνδρομὴ ἴση πρὸς τὸ ἄνω ποσὸν διὰ χρηματικὸν ἐντάλματός ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ἐκδιδομένην.

Ἄρθρον 6.

Εἰς τὸ ἄρθρον 41 τοῦ αὐτοῦ νόμου προστίθεται τὸ κατωθὶ ἐδάφιον :

3) Τὰ διδασκαλικά καὶ ὑπηρετικὰ προσωπικὰ τῶν κατωτέρων ἐμπορικῶν σχολείων διέπεται ὅσον ἀφορᾷ τὸν διορισμὸν τὴν μετάθεσιν εἴτε εἰς ἄλλα ἐμπορικὰ σχολεῖα εἴτε εἰς σχολεῖα τῆς μέσης ἐκπαίδευσως, τὴν προαγωγὴν, τὴν ἀπόλυσιν καὶ τὰς πειθαρχικὰς ποινὰς ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν ἰσχυουσῶν ἐκαστοῦ ἐπὶ τοῦ διδασκαλικοῦ καὶ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ τῶν σχολείων τῆς μέσης ἐκπαίδευσως.

4) Ἡ ἐν ταῖς κατωτέροις ἐμπορικαῖς σχολαῖς ὑπηρεσία τῶν μὲν ἀποφοίτων ἀνωτέρων σχολῶν τῶν οἰκονομικῶν καὶ ἐμπορικῶν ἐπιστημῶν λογίζεται ὡς ὑπηρεσία ἐν ταῖς δημοσίαις ἐμπορικαῖς σχολαῖς τοῦ Κράτους, τῶν δὲ λοιπῶν ὡς ὑπηρεσία ἐν ταῖς σχολαῖς τῆς μέσης ἐκπαίδευσως.

5) Καθὼς ἐπιθεωρητοὶ ἐπὶ μὲν τῶν ἀποφοίτων ἀνωτέρων ἐμπορικῶν σχολῶν ἐπὶ τοῦ διδασκαλικοῦ προσωπικοῦ τῶν κατωτέρων ἐμπορικῶν σχολείων ἀσκεῖ ὁ ἐπιθεωρητὴς τῆς ἐμπορικῆς ἐκπαίδευσως, ἐπὶ δὲ τῶν λοιπῶν ὁ οἰκίτης γενικός ἐπιθεωρητὴς τῶν σχολείων.

Ἄρθρον 7.

Τὸ ἄρθρον 40 τοῦ ἰδίου νόμου ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἐξῆς :

1. Τὸ διδασκαλὸν προσωπικὸν τῶν κατωτέρων οἰκονομικῶν σχολείων ἀπαιτεῖται ἐκ μιᾶς διδασκαλίσσης, πυροῦχου διδασκαλίου δημοτικῆς ἐκπαίδευσως καὶ μιᾶς διδασκαλίσσης τῶν οἰκονομικῶν μαθημάτων, ἐχούσης τὰ κατὰ τὰς καμίνους διατάξεις ἀπαιτούμενα προσόντα διὰ τὸν διορισμὸν εἰς τὰ ἀνωτέρα παρενχωρήσια καὶ λοιπὰ σχολεῖα τῆς μέσης ἐκπαίδευσως, τὸ δὲ ὑπηρετικὸν προσωπικὸν ἐκ μιᾶς ὑπηρετικῆς ἐπὶ ἐαυτῷ καὶ μισθῷ κλητῆρος δ' τάξεως.

2. Τὰ κατωτέρα οἰκονομικὰ σχολεῖα ὑπάρχοντα εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Ἐκποτικοῦ Συμβουλίου τῆς δημοτικῆς ἐκπαίδευσως, εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ ὁποῦς λειτουργοῦν καὶ ὑπὸ τοῦ ὁποῦς διενεργεῖται ὁ διορισμὸς, ἡ προαγωγὴ, ἡ μετάθεσις, αἱ πειθαρχικαὶ ποιναὶ καὶ ἡ ἀπόλυσις τοῦ διδασκαλικοῦ προσωπικοῦ τῶν μὲν δημοδιδασκαλιστῶν κατὰ τὰς δεσποῦσας τοὺς δημοδιδασκάλους διατάξεις, τῶν δὲ διδασκαλιστῶν τῶν οἰκονομικῶν μαθημάτων κατὰ τὰς περὶ τούτων ἰσχυούσας διατάξεις.

3. Διὰ Διατάγματος ὁρισθῶσιν καὶ τὰ ἀπαράτητα ἐργαστήρια διὰ τὴν λειτουργίαν τῶν κατωτέρων οἰκονομικῶν σχολείων.

Ἄρθρον 8.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν
Γ. Μαρῆς

Ἐπὶ τῆς Παιδείας κλπ.
Γ. Παπανδρέου

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

(4)

Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ νόμου 2456 «περὶ Ἰσραηλιτικῶν Κοινοτήτων».

Νόμος 4837

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδιδόμεν τὸν ἐπόμενον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον 1.

Τὸ ἄρθρον 3 τοῦ νόμου 2456 τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς :

«Μέλη Ἰσραηλιτικῆς Κοινότητος θεωροῦνται αὐτοδικαίως πάντες οἱ Ἰσραηλιταὶ τὸ θεήκευμα οἱ κατοικοῦντες μονίμως ἐν τῇ ἐδρᾷ τῆς Κοινότητος».

Ἄρθρον 2.

Τὸ ἄρθρον 6 τοῦ αὐτοῦ νόμου τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς :

«Ἐκάστη Ἰσραηλιτικὴ Κοινότης διοικεῖται ὑπὸ τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου, ἐκλεγμένου μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς Κοινοτικῆς Συνέλευσεως ἐκ τῶν ἐχόντων συμπληρωμένον τὸ 25ον ἔτος τῆς ἡλικίας των.

Τὸ Κοινοτικὸν Συμβούλιον δέον νὰ ἀποτελεῖται ἐκ πολιτῶν Ἑλλήνων, ἐδρεύον δὲ παρ' ἐκάστη Κοινότητι διαχειρίζεται τὴν περιουσίαν καὶ ἐν γένει πάσας τὰς υποθέσεις τῆς Κοινότητος ἰδίᾳ δὲ τῶν φιλανθρωπικῶν καὶ ἐκπαιδευτικῶν ἰδρυμάτων, ὡς καὶ τῶν εὐχρηστικῶν οἰκῶν χάριν θεηκευτικῶν, φιλανθρωπικῶν καὶ ἐκπαιδευτικῶν σκοπῶν».

Ἄρθρον 3.

Εἰς τὸ τέλος τοῦ 9ου ἁρθρου τοῦ ὡς ἄνω νόμου προστίθεται τὰ ἐξῆς :

«Ὅσοι ἐκ τῶν πρὸ τοῦ παρόντος νόμου φέροντες τὸν τίτλον τοῦ Ἀρχιερατῆος δὲν ὑπεβλήθησαν εἰς τὰς διατυπώσεις τοῦ ἁρθρου τούτου καὶ τὰς ἐκ τοῦ ἰδιαίτερου ἐγκειμένου συμφωνίας πρὸς τὸ ἄρθρον 17 τοῦ νόμου 2456 ὁργανισμοῦ ἐκάστης Κοινότητος τοιαύτας παύσονται ὅντες τοιοῦτοι, διατηροῦντες μόνον τὸν τίτλον καὶ τὴν θέσιν τοῦ Ραββίνου.

Ὁ Ἀρχιερατὴς καὶ οἱ Ραββίνοι δέον νὰ κέντηνται τὴν ἐλληνικὴν ὑπερηκόνησιν».

Ἄρθρον 4.

Τὸ ἄρθρον 16 τοῦ ὡς ἄνω νόμου τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«Ὑπεράτης ἀρχὴ ἐκάστης Κοινότητος, ἐνώπιον τῆς ὁποίας λογιζομένων ὁ Ἀρχιερατὴς καὶ τὸ Κοινοτικὸν Συμβούλιον εἶνε ἡ Κοινοτικὴ Συνέλευσις.

Ἡ Κοινοτικὴ Συνέλευσις ἐκάστης Κοινότητος ἀπαρτίζεται ἐξ ἀριθμοῦ ἀντιπροσώπων, πολιτῶν Ἑλλήνων ἀπάντων, ὀριζομένου διὰ τοῦ ἰδιαίτερου κανονισμοῦ ἐκάστης Κοινότητος καὶ ἐκλεγομένων ὑπὸ πάντων τῶν συμπληρωσάντων τὸ 21ον ἔτος τῆς ἡλικίας των ἀρρένων μελῶν τῆς Κοινότητος.

Καταργεῖται πᾶσα διάταξις ἀντικειμένη εἰς τὰς τοῦ παρόντος νόμου, οὕτως ἡ ἰσχὺς ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Παιδείας κλπ. Ὑπουργός
Γ. Παπανδρέου

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουλίου 1930.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας